VERORDENING (EEG) Nr. 2698/93 VAN DE COMMISSIE

van 30 september 1993

tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sector varkensvlees, van de regeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk, Polen, Hongarije en de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 518/92 van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en de Republiek Polen anderzijds (1), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2233/93 (2), en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 519/92 van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en de Republiek Hongarije anderzijds (3), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2234/93 (4), en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 520/92 van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek anderzijds (5), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2235/93 (6), en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees (7), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1249/89 (8), en met name op artikel 22,

Overwegende dat de Associatieovereenkomsten tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en, respectievelijk, Polen, Hongarije en de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek anderzijds, op 16 december 1991 zijn ondertekend; dat de Gemeenschap besloten heeft om, in afwachting van de inwerkingtreding van deze Overeenkomsten met ingang van 1 maart 1992 de met de betrokken landen gesloten Interimovereenkomsten toe te passen;

Overwegende dat bij die Interimovereenkomsten in een verlaging van de heffing bij de invoer van levende varkens van GN-code 0103 92 19 en vers, gekoeld of bevroren varkensvlees van GN-code 0203, is voorzien, welke verlaging evenwel slechts tot een bepaalde hoeveelheid geldt; dat het, met het oog op een gelijkmatig verloop van de invoer, dienstig is deze hoeveelheid over verschillende periodes van het jaar te spreiden;

Overwegende dat bij die Interimovereenkomsten Aanvullende Protocollen zijn ondertekend die op grond van Besluit 93/421/EEG van de Raad (9) met ingang van 1 juli 1993 voorlopig worden toegepast ten einde de markt van de Gemeenschap voor produkten uit deze landen beter toegankelijk te maken, en met name voor een aantal in bijlage X b) (Polen en Hongarije) en in bijlage XIII b) (grondgebied van de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek) van de Interimovereenkomsten genoemde landbouwprodukten;

Overwegende dat op grond van de bovengenoemde Aanvullende Protocollen de heffing op de in, respectievelijk, bijlagen X b) en XIII b) van de Interimovereenkomsten vermelde aantallen dieren van GN-code 0103 92 19 en hoeveelheden vers, gekoeld of bevroren varkensvlees van GN-code 0203 met ingang van 1 juli 1993 met 60 % verlaagd wordt en de voor 1994 vastgestelde hoeveelheden in ton voor de periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994 gelden;

Overwegende dat voor het tijdvak 1 juli tot en met 30 september 1993 bepaalde categorieën produkten van de sector varkensvlees reeds zijn toegewezen bij Verordening (EEG) nr. 2032/93 van de Commissie van 26 juli 1993 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector varkensvlees, die in juli 1993 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Interimovereenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek (10);

Overwegende dat, mede gelet op de in genoemde Interimovereenkomsten opgenomen maatregelen om de oorsprong van de produkten te waarborgen, dient te worden zorg gedragen voor het beheer van de regeling via

(1) PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 3.
(2) PB nr. L 200 van 10. 8. 1993, blz. 3.
(3) PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 6.
(4) PB nr. L 200 van 10. 8. 1993, blz. 4.
(5) PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 9.
(6) PB nr. L 200 van 10. 8. 1993, blz. 5.
(7) PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.
(8) PB nr. L 129 van 11. 5. 1989, blz. 12.
(9) PB nr. L 195 van 4. 8. 1993, blz. 42.
(10) PB nr. L 184 van 27. 7. 1993, blz. 31.

invoercertificaten ; dat te dien einde met name voorschriften betreffende de indiening van de aanvragen moeten worden vastgesteld en moet worden bepaald welke gegevens de aanvragen en de certificaten moeten bevatten, in afwijking van artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1963/93 (2) ; dat bovendien moet worden bepaald dat de certificaten eerst na afloop van een bezinningsperiode worden afgegeven en dat de aangevraagde hoeveelheden eventueel met een uniform percentage worden verminderd ;

Overwegende dat het, met het oog op een doeltreffend beheer van de bedoelde regeling, dienstig is te bepalen dat de zekerheid voor in het kader van de regeling afgegeven invoercertificaten op 30 ecu per 100 kg wordt vastgesteld ; dat, vanwege het aan deze regeling inherente gevaar van speculatie in de sector varkensvlees, nauwkeurig de voorwaarden dienen te worden vastgesteld waarop de marktdeelnemers van de bedoelde regeling gebruik kunnen maken ;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 564/92 van de Commissie (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1826/93 (4), met ingang van de datum waarop de Aanvullende Protocollen van kracht worden, namelijk per 1 juli 1993 dient te worden ingetrokken ; dat echter op grond van die verordening al invoercertificaten zijn afgegeven voor de hoeveelheden die beschikbaar waren voor het kwartaal van 1 juli tot en met 30 september 1993 ; dat het, voor een vlotte overgang naar de nieuwe regeling en, om met name ervoor te zorgen dat alle met die certificaten ingevoerde of nog in te voeren hoeveelheden voor het nieuwe percentage van 60 % waarmee de heffing wordt verlaagd, in aanmerking komen, dienstig is het bepaalde in de onderhavige verordening voor deze hoeveelheden van toepassing te verklaren en te bepalen dat de te veel betaalde bedragen moeten worden terugbetaald ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Voor elke invoer in de Gemeenschap, in het kader van de regeling bedoeld in artikel 14, leden 2 en 4, van de Interimovereenkomsten, van de in bijlage I bij deze verordening genoemde produkten van de groepen 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 en 11 wordt een invoercertificaat overgelegd.

In bijlage I zijn voor iedere groep produkten de voor deze regeling in aanmerking komende hoeveelheden aangegeven alsmede het percentage waarmee de heffing wordt verlaagd.

Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 2, wordt de heffing verlaagd met het in het tijdvak voor de indiening van de aanvragen geldende percentage.

Artikel 2

1. Van 1993 tot en met 1996 wordt voor elke periode voor elk op 1 juli, 1 oktober, 1 januari en 1 april ingaande kwartaal telkens 25 % van de hoeveelheden van de in artikel 1 genoemde groepen beschikbaar gesteld.

2. De toegekende hoeveelheden voor het kwartaal van 1 juli tot en met 30 september 1993 en de beschikbare hoeveelheden voor het kwartaal van 1 oktober tot en met 31 december 1993 zijn in bijlage IV opgenomen.

Voor de hoeveelheden waarvoor overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 564/92 voor het kwartaal van 1 juli tot en met 30 september 1993 invoercertificaten met een verlaging van de heffing met 40 % zijn afgegeven, worden de te veel betaalde bedragen aan de betrokken importeurs terugbetaald.

Artikel 3

Met betrekking tot de in artikel 1 bedoelde invoercertificaten gelden de volgende bepalingen :

a) De aanvrager moet een natuurlijke persoon of een rechtspersoon zijn die bij de indiening van de aanvraag ten genoegen van de bevoegde instanties in de Lid-Staten kan aantonen dat hij sedert ten minste twaalf maanden werkzaam is op het gebied van de handel met derde landen in de sector varkensvlees ; deze regeling geldt evenwel niet voor detailhandelszaken of restaurants die hun produkten rechtstreeks aan de verbruiker verkopen.

b) De certificaataanvraag mag slechts betrekking hebben op een van de in bijlage I genoemde groepen. De aanvraag mag betrekking hebben op verscheidene produkten van verschillende GN-codes, van oorsprong uit één van de in deze verordening bedoelde landen. In die gevallen worden alle GN-codes in vak 16 vermeld en worden de betrokken produkten in vak 15 omschreven.

   De certificaataanvraag moet betrekking hebben op ten minste één ton en ten hoogste 25 % van de hoeveelheid die voor het in artikel 2 vastgestelde kwartaal voor de betrokken groep beschikbaar is.

c) Op de certificaataanvraag en op het certificaat wordt in vak 8 het land van oorsprong vermeld ; het certificaat brengt de verplichting met zich om uit het aangegeven land in te voeren.

d) Op de certificaataanvraag en op het certificaat wordt in vak 20 een van de volgende vermeldingen aangebracht :

   Reglamento (CEE) nº 2698/93,

   Forordning (EØF) nr. 2698/93,

   Verordnung (EWG) Nr. 2698/93,

   Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2698/93,

(1) PB nr. L 331 van 1. 12. 1988, blz. 1.
(2) PB nr. L 177 van 21. 7. 1993, blz. 19.
(3) PB nr. L 61 van 6. 3. 1992, blz. 9.
(4) PB nr. L 167 van 9. 7. 1993, blz. 10.

Regulation (EEC) No 2698/93,
Règlement (CEE) n° 2698/93,
Regolamento (CEE) n. 2698/93,
Verordening (EEG) nr. 2698/93,
Regulamento (CEE) nº 2698/93.

e) Op het certificaat wordt in vak 24 een van de volgende vermeldingen aangebracht :

„Heffing verlaagd overeenkomstig :

Reglamento (CEE) n° 2698/93,
Forordning (EØF) nr. 2698/93,
Verordnung (EWG) Nr. 2698/93,
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2698/93,
Regulation (EEC) No 2698/93,
Règlement (CEE) n° 2698/93,
Regolamento (CEE) n. 2698/93,
Verordening (EEG) nr. 2698/93,
Regulamento (CEE) nº 2698/93.".

Artikel 4

1. Certificaataanvragen kunnen alleen gedurende de eerste tien dagen van elk in artikel 2 genoemd tijdvak worden ingediend.

2. De certificaataanvragen zijn slechts ontvankelijk voor zover de aanvrager schriftelijk verklaart dat hij voor het lopende kwartaal en voor de produkten van dezelfde groep in de Lid-Staat waar de aanvraag wordt ingediend, noch in andere Lid-Staten, geen andere aanvragen heeft ingediend en ook niet zal indienen ; wanneer dezelfde belanghebbende toch aanvragen voor produkten van dezelfde groep indient, is geen van zijn aanvragen ontvankelijk.

3. De Lid-Staten delen de Commissie op de derde werkdag na de uiterste datum voor de indiening van de aanvragen, voor elk van de in de groepen opgenomen produkten, gegevens mee over de ingediende aanvragen. Deze mededeling omvat de lijst van de aanvragers en de aangevraagde hoeveelheden per groep.

Alle mededelingen, ook indien er geen aanvragen zijn ingediend, worden op de aangegeven werkdag per telexbericht of per telefax toegezonden, met gebruikmaking van een formulier naar het model in bijlage II, wanneer er geen aanvragen zijn ingediend, en van formulieren naar het model in de bijlagen II en III, wanneer er wel aanvragen zijn ingediend.

4. De Commissie beslist zo spoedig mogelijk in welke mate aan de in artikel 3 bedoelde aanvragen gevolg kan worden gegeven.

Als de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn aangevraagd, groter zijn dan de beschikbare hoeveelheden, stelt de Commissie een uniform percentage vast waarmee de aangevraagde hoeveelheden worden verminderd.

Wanneer de totale hoeveelheid waarvoor aanvragen zijn ingediend, kleiner is dan de beschikbare hoeveelheid, stelt de Commissie de resterende hoeveelheid vast die bij de beschikbare hoeveelheid voor het volgende kwartaal wordt gevoegd.

5. De certificaten worden na het besluit van de Commissie zo spoedig mogelijk afgegeven.

6. De afgegeven certificaten zijn in de gehele Gemeenschap geldig.

Artikel 5

Overeenkomstig artikel 21, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 bedraagt de geldigheidsduur van de certificaten 150 dagen vanaf de dag van feitelijke afgifte.

Op grond van deze verordening afgegeven invoercertificaten zijn niet overdraagbaar.

Artikel 6

Bij de aanvragen voor invoercertificaten dient voor alle in artikel 1 bedoelde produkten een zekerheid van 30 ecu per 100 kg te worden gesteld.

Artikel 7

Onverminderd het bepaalde in deze verordening zijn de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van toepassing.

In afwijking van artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 mag de in het kader van deze verordening ingevoerde hoeveelheid echter niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van het invoercertificaat aangegeven hoeveelheid. In vak 19 van het certificaat wordt daartoe het cijfer „0" ingevuld.

Artikel 8

De produkten mogen eerst in het vrije verkeer worden gebracht na overlegging van een door het land van uitvoer, overeenkomstig de bepalingen van Protocol nr. 4 bij de Interimovereenkomst, afgegeven certificaat inzake goederenverkeer EUR. 1.

Artikel 9

Verordening (EEG) nr. 564/92 wordt ingetrokken.

Genoemde verordening blijft echter van toepassing voor de hoeveelheden waarvoor overeenkomstig artikel 4, lid 5, van die verordening invoercertificaten zijn afgegeven voor de kwartalen van 1 januari tot en met 31 maart en van 1 april tot en met 30 juni 1993.

Voor de hoeveelheden waarvoor overeenkomstig artikel 2 van genoemde verordening invoercertificaten zijn afgegeven voor het kwartaal van 1 juli tot en met 30 september 1993, gelden de bepalingen van de onderhavige verordening.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 september 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

A. Produkten van oorsprong uit Hongarije

I. Verlaging van de heffing met 50 %

(in ton)

Groep	GN-code	1 juli 1993 t/m 30 juni 1994	1 juli 1994 t/m 30 juni 1995	1 juli 1995 t/m 30 juni 1996
1	1601 00 91	5 200	5 600	6 000
2	1602 49 15 1602 49 19	260	280	300
3	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	1 300	1 400	1 500

II. Verlaging van de heffing met 60 %

(in ton)

Groep	GN-code	1 juli 1993 t/m 30 juni 1994	1 juli 1994 t/m 30 juni 1995	1 juli 1995 t/m 30 juni 1996
4	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (*) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 (*) 0203 29 59	26 000	28 000	30 000

(*) Exclusief afzonderlijke filets.

B. Produkten van oorsprong uit Polen

I. Verlaging van de heffing met 50 %

(in ton)

Groep	GN-code	1 juli 1993 t/m 30 juni 1994	1 juli 1994 t/m 30 juni 1995	1 juli 1995 t/m 30 juni 1996
5	0210 11 11 0210 11 19 0210 11 31 0210 11 39 0210 12 11 0210 12 19 0210 19 10 0210 19 20 0210 19 30 0210 19 40 0210 19 51 0210 19 59 0210 19 60 0210 19 70 0210 19 81 0210 19 89	2 600	2 800	3 000

(in ton)

Groep	GN-code	1 juli 1993 t/m 30 juni 1994	1 juli 1994 t/m 30 juni 1995	1 juli 1995 t/m 30 juni 1996
6	1601 00 91 1601 00 99	1 950	2 100	2 250
7	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	8 300	9 000	9 600

II. Verlaging van de heffing met 60 %

(in ton)

Groep	GN-code	1 juli 1993 t/m 30 juni 1994	1 juli 1994 t/m 30 juni 1995	1 juli 1995 t/m 30 juni 1996
8	0103 92 19	1 200	1 300	1 400
9	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (*) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 (*) 0203 29 59	8 400	9 100	9 800

(*) Exclusief afzonderlijke filets.

C. Produkten van oorsprong uit de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek

Verlaging van de heffing met 60 %

(in ton)

Groep	GN-code	1 juli 1993 t/m 30 juni 1994	1 juli 1994 t/m 30 juni 1995	1 juli 1995 t/m 30 juni 1996
10	0103 92 19 0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (*) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 (*) 0203 29 59	5 600	6 000	6 400
11	1602 41 10 1602 42 10 1602 49	600	650	700

(*) Exclusief afzonderlijke filets.

BIJLAGE II

Toepassing van Verordening (EEG) nr. 2698/93

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN	DG VI/D/3-Varkensvlees	
Aanvragen voor certificaten voor invoer met verlaagde heffing	Datum	Periode

Lid-Staat :

Afzender :

Contactpersoon :

Telefoon :

Telefax :

Groep	Aangevraagde hoeveelheid (in ton)
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	

BIJLAGE III

Toepassing van Verordening (EEG) nr. 2698/93

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN		DG VI/D/3-Varkensvlees
Aanvragen voor certificaten voor invoer met verlaagde heffing	Datum	Periode

Lid-Staat :

Groep	GN-code	Aangever (naam en adres)	Hoeveelheid (in ton)
		Totaal voor groep ... (in ton)	

BIJLAGE IV

(in ton)

Land	Groep	Toegewezen hoeveelheid 1 juli t/m 30 september 1993	Beschikbare hoeveelheid 1 oktober t/m 31 december 1993
Hongarije	1	1 200,00	1 400,00
	2	10,25	119,75
	3	0,00	650,00
	4	1 901,00	11 099,00
Polen	5	0,00	1 300,00
	6	214,00	761,00
	7	636,00	3 514,00
	8	0,00	600,00
	9	20,00	4 180,00
De voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek	10	0,00	2 800,00
	11	0,00	300,00